

CANADA

TREATY SERIES, 1949

No. 6

EXCHANGE OF LETTERS

(April 5 and 7, 1949)

BETWEEN

CANADA AND THE UNITED STATES OF AMERICA

PROVIDING

FOR THE RENEWAL OF THE ARRANGEMENT OF  
1942 FOR THE EXCHANGE OF AGRICULTURAL  
LABOUR AND MACHINERY

Effective April 7, 1949.

---

RECUEIL DES TRAITÉS 1949

N° 6

ÉCHANGE DE LETTRES

(5 et 7 avril 1949)

ENTRE

LE CANADA ET LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

CONCERNANT

LE RENOUVELLEMENT DE L'ARRANGEMENT DE  
1942 RELATIF À L'ÉCHANGE DE MAIN-D'ŒUVRE  
ET DE MACHINES AGRICOLES

En vigueur le 7 avril 1949



OTTAWA

EDMOND CLOUTIER, C.M.G., B.A., L.Ph.,

KING'S PRINTER AND CONTROLLER OF STATIONERY

1950

32 756 581

6 1633879

53 602 342

6 3158524

Price, 10 cents

Prix: 10 cents





CANADA

TREATY SERIES, 1949

No. 6

EXCHANGE OF LETTERS

(April 5 and 7, 1949)

BETWEEN

CANADA AND THE UNITED STATES OF AMERICA

PROVIDING

FOR THE RENEWAL OF THE ARRANGEMENT OF  
1942 FOR THE EXCHANGE OF AGRICULTURAL  
LABOUR AND MACHINERY

Effective April 7, 1949.

---

RECUEIL DES TRAITÉS 1949

N° 6

ÉCHANGE DE LETTRES

(5 et 7 avril 1949)

ENTRE

LE CANADA ET LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

CONCERNANT

LE RENOUVELLEMENT DE L'ARRANGEMENT DE  
1942 RELATIF À L'ÉCHANGE DE MAIN-D'ŒUVRE  
ET DE MACHINES AGRICOLES

En vigueur le 7 avril 1949



OTTAWA

EDMOND CLOUTIER, C.M.G., B.A., L.Ph.,  
KING'S PRINTER AND CONTROLLER OF STATIONERY

1950

EXCHANGE OF LETTERS  
(April 5 and 7, 1949)

BETWEEN

CANADA AND THE UNITED STATES OF AMERICA

PROVIDING

FOR THE RENEWAL OF THE ARRANGEMENT OF  
1942 FOR THE EXCHANGE OF AGRICULTURAL  
LABOUR MACHINERY

SUMMARY

Effective April 7, 1949.

PAGE

- 
- I. Letter dated April 5, 1949, from the Under-Secretary of State for External Affairs of Canada to the United States Ambassador to Canada..... 4
- II. Letter dated April 7, 1949, from the United States Ambassador to Canada to the Under-Secretary of State for External Affairs of Canada..... 6

LE CANADA ET LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

CONCERNANT

LE RENOUVELLEMENT DE L'ARRANGEMENT DE  
1942 RELATIF À L'ÉCHANGE DE MAIN-D'ŒUVRE  
ET DE MACHINES AGRICOLES

En vigueur le 7 avril 1949





(continued)

EXCHANGE OF LETTERS (APRIL 5 AND 7, 1949) BETWEEN CANADA AND THE UNITED STATES OF AMERICA PROVIDING FOR THE RENEWAL OF THE AGREEMENT OF 1942 FOR THE EXCHANGE OF AGRICULTURAL LABOUR AND MACHINERY

The Under-Secretary of State for External Affairs  
to the United States Ambassador in Canada

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS

OTTAWA, April 5, 1949

9491 five 5 of 1949

DEAR MR. STERKHAUNT,

**SOMMAIRE**

By an exchange of letters dated April 22 and April 29, 1948, our Government and the United States Government agreed to extend the duration of 1948 an agreement first entered into in 1942 for the exchange of agricultural labour and machinery between Canada and the United States of America for the period of one year, and that the details of the movement of farm labour and machinery mentioned above be arranged between the Canadian and United States officials directly concerned.

PAGE

- I. Lettre, en date du 5 avril 1949, du Sous-Secrétaire d'État aux Affaires extérieures du Canada à l'Ambassadeur des États-Unis au Canada..... 5
- II. Lettre, en date du 7 avril 1949, de l'Ambassadeur des États-Unis au Canada au Sous-Secrétaire d'État aux Affaires extérieures du Canada..... 7

Should this proposal meet with the approval of your Government, it is the suggestion of my Government that this letter and your reply be considered the formal extension until the end of 1949 of the agreement which was effective last year, and that the details of the movement of farm labour and machinery mentioned above be arranged between the Canadian and United States officials directly concerned.

Yours sincerely,

A. D. P. HENRY

Yours & transmittedly,

A. D. P. HENRY

\*For the text of the Exchange of Notes see Canada Treaty Series, 1948, No. 85.



EXCHANGE OF LETTERS (APRIL 5 AND 7, 1949) BETWEEN CANADA  
AND THE UNITED STATES OF AMERICA PROVIDING FOR  
THE RENEWAL OF THE ARRANGEMENT OF 1942 FOR THE  
EXCHANGE OF AGRICULTURAL LABOUR AND MACHINERY

I

*The Under-Secretary of State for External Affairs  
to the United States Ambassador to Canada*

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS

OTTAWA, April 5, 1949

DEAR MR. STEINHARDT,

By an exchange of letters dated April 22 and April 29, 1948\*, our Governments renewed for the duration of 1948 an agreement first entered into in 1942 for the exchange of harvesting machinery and crews in the prairie regions of Canada and the United States, and for other movements of farm labour between our two countries.

During the past year the results achieved under this agreement have proved very satisfactory, and for this reason the Canadian Government wishes to extend the agreement through 1949. I would appreciate your letting me know whether the United States Government shares this desire.

Should this proposal meet with the approval of your Government, it is the suggestion of my Government that this letter and your reply be considered the formal extension, until the end of 1949, of the agreement which was effective last year, and that the details of the movement of farm labour and machinery mentioned above be arranged between the Canadian and United States officials directly concerned.

Yours sincerely,

A. D. P. HEENEY

---

\*For the text of the Exchange of Notes see Canada Treaty Series, 1948, No. 35.



(Traduction)

**ÉCHANGE DE LETTRES (5 ET 7 AVRIL 1949) ENTRE LE CANADA ET  
LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE CONCERNANT LE RENOUVEL-  
LEMENT DE L'ARRANGEMENT DE 1942 RELATIF À L'ÉCHANGE  
DE MAIN-D'ŒUVRE ET DE MACHINES AGRICOLES**

I

*Le Sous-Secrétaire d'État aux Affaires extérieures  
à l'Ambassadeur des États-Unis au Canada*

MINISTÈRE DES AFFAIRES EXTÉRIEURES

OTTAWA, le 5 avril 1949

CHER MONSIEUR STEINHARDT,

En vertu d'un échange de lettres en date du 22 avril et du 29 avril 1948\*, nos Gouvernements ont renouvelé pour l'année 1948 un accord intervenu pour la première fois en 1942 relativement à l'échange de moissonneuses et d'équipes de moissonneurs dans les régions des prairies du Canada et des États-Unis, et à d'autres déplacements de main-d'œuvre agricole entre nos deux pays.

Durant l'année écoulée, les résultats atteints sous le régime de cet accord se sont affirmés très satisfaisants, et pour ce motif le Gouvernement canadien désire proroger l'accord pour toute l'année 1949. Je vous serais reconnaissant de me faire savoir si le Gouvernement des États-Unis partage ce désir.

Si cette proposition reçoit l'approbation de votre Gouvernement, mon Gouvernement propose que la présente lettre et votre réponse soient considérées comme constituant la prorogation formelle, jusqu'à la fin de 1949, de l'accord en vigueur l'an dernier, et que les détails relatifs au déplacement de la main-d'œuvre et des machines agricoles mentionnées ci-haut soient arrêtés entre les hauts fonctionnaires directement intéressés du Canada et des États-Unis.

Cordialement à vous,

A. D. P. HEENEY

---

\*On trouvera le texte de l'échange de notes au n° 35 du Recueil des Traités 1948.



## II

*The United States Ambassador to Canada  
to the Under-Secretary of State for External Affairs*

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA

OTTAWA, April 7, 1949,

DEAR MR. HEENEY,

I wish to acknowledge the receipt of your letter of April 5, 1949, referring to an exchange of letters dated April 22 and April 29, 1948, by which our Governments renewed for the duration of 1948 an agreement first entered into in 1942 for the exchange of harvesting machinery and crews in the prairie regions of Canada and the United States, and for other movements of farm labor between our two countries.

It is noted that during the past year the results achieved under this agreement have proved very satisfactory, and that for this reason the Canadian Government wishes to extend the agreement through 1949. I am instructed by my Government to state that the United States Government also desires to extend the agreement through the calendar year 1949, and desires that the details for effecting the program should, as in previous years, be arranged directly between the Canadian and United States authorities concerned.

In conformity with your Government's suggestion, your letter of April 5, 1949, and this reply are being considered as constituting the formal extension.

Sincerely yours,

LAWRENCE A. STEINHARDT

A. D. P. HEENEY



## II

*L'Ambassadeur des États-Unis au Canada  
au Sous-Secrétaire d'État aux Affaires extérieures*

AMBASSADE DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

OTTAWA, le 7 avril 1949

CHER MONSIEUR HEENEY,

J'accuse réception de votre lettre du 5 avril 1949 concernant un échange de lettres en date du 22 avril et du 29 avril 1948, aux termes desquelles nos Gouvernements ont renouvelé pour toute l'année 1948 un accord intervenu en 1942 relativement à l'échange de moissonneuses et d'équipes de moissonneurs dans les régions des prairies du Canada et des États-Unis et à d'autres déplacements de main-d'œuvre agricole entre nos deux pays.

J'y ai noté que durant l'année écoulée les résultats atteints sous le régime de cet accord se sont affirmés très satisfaisants, et pour ce motif le Gouvernement canadien désire proroger l'accord pour l'année 1949. Mon Gouvernement me charge de dire que le Gouvernement des États-Unis désire aussi proroger l'accord pendant toute l'année civile 1949, et que les détails relatifs au programme soient, comme par les années passées, arrêtés directement entre les autorités intéressées du Canada et des États-Unis.

En conformité de la proposition de votre Gouvernement, votre lettre du 5 avril et la présente réponse seront considérées comme constituant la prorogation formelle.

Cordialement à vous,  
LAWRENCE A. STEINHARDT







LIBRARY E A / BIBLIOTHÈQUE A E



3 5036 01016037 5



